

BETRIEBSANLEITUNG

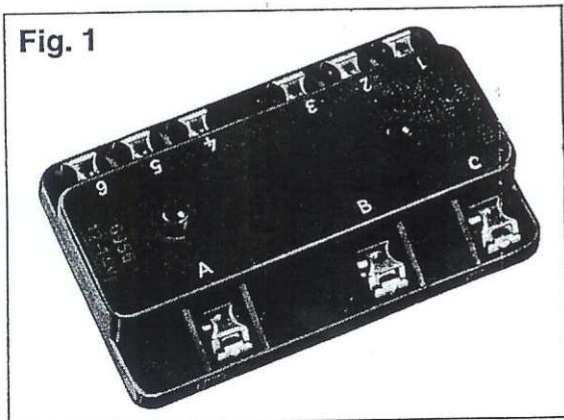
Operating Instruction · Instructions
de service · Handleiding · Bruksan-
visning · Istruzioni per la manutenzione

Schaltrelais

6956



Fig. 1



	6400 6430 Stromeinspeisung 9400
	6401 6431 Stromeinspeisung 9401
	6402 Schaltkontakt 6432
	6403 6433 Isolierschienenverbinder 9403
	6956 Relais
	6226 Licht-Hauptsignal 9225
	6425 6435 Schaltkontakt 9425

Das Schaltrelais 6956 ist ein zweipoliger Umschalter für max. 15 V / 2 A Kontaktbelastung, das sowohl elektromagnetisch, als auch von Hand betätigt werden kann. Es ist lagunabhängig und erschütterungsfest.

Die Artikelnummern 6000 beziehen sich auf Spur HO.

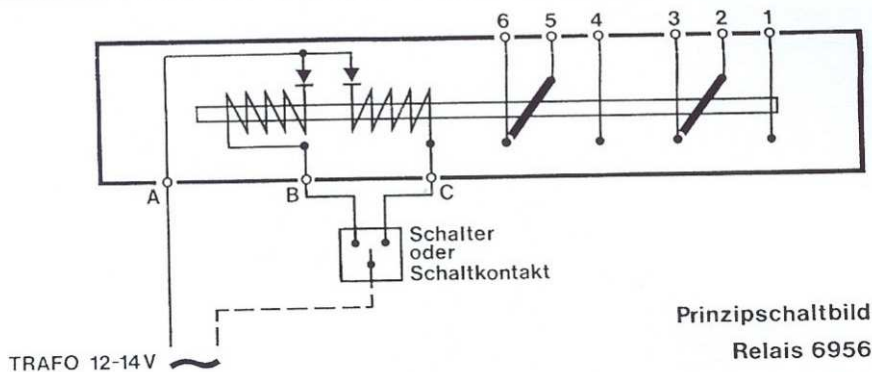
Die Schaltung des Relais zeigt Fig. 2. Der Antrieb erfolgt über die Klemmen A, B und C mit 12–14 V Wechselspannung. Die Stromaufnahme beträgt 0,03 A. Aufgrund der geringen Stromaufnahme ist ein Verschmoren der Magnetspulen, auch bei Dauerbelastung, unmöglich.

Die Artikelnummern 9000 beziehen sich auf Spur N.

Zur Betätigung des Relais sind die Stellpulte 6920/22/27/00/02/07, sowie die Schaltkontakte 6402/6432/6425/6435 und 9425 geeignet.

Die Anschlüsse für die Umschaltkontakte sind zwei Dreiergruppen, mit den Ziffern 1–3 und 4–6 bezeichnet.

Fig. 2



Relais 6956

Le relais 6956 est un inverseur bipolaire dont les contacts sont prévus pour une charge maximum de 15 V / 2 A. Il peut être manœuvré soit à la main, soit électromagnétiquement. Il peut être placé dans toutes les positions et il est insensible aux vibrations.

La fig. 2 montre le câblage intérieur. La commande se fait par les bornes A, B et C au moyen d'un courant alternatif de 12 à 14 V. La consommation de 0,03 A. Etant donné la faible consommation de courant, les bobinages ne se détériorent pas, même s'ils restent longtemps sous tension.

Le relais peut être commandé par les postes 6920/22/27/00/02/07 ainsi que par les contacts de voie 6402/6432/6425/6435 et 9425.

Les raccordements aux inverseurs sont 2 groupes de 3 bornes numérotées 1, 2, 3 et 4, 5, 6.

Schakelrelais 6956

Het schakelrelais 6956 is een tweepolige schakelaar voor max. 15 V / 2 A schakelbelasting, dat zowel electromagnetisch als met de hand in werking gesteld kan worden. Het is onafhankelijk van de ligging en schokvrij.

De schakeling van het relais toont fig. 2. De aandrijving geschiedt via de klemmen A, B en C met 12-14 V wisselstroom. De stroomafname bedraagt 0,03 A. Vanwege de geringe stroomafname is het verbranden van de magneetspoelen ook bij voortdurend gebruik, onmogelijk.

Voor de bediening van het relais, zijn de stelpunten 6920/22/27/00/02/07, evenals de schakelcontacten 6402/6432/6425/6435 en 9425 geschikt.

De aansluitingen voor de schakelcontacten zijn twee groepen van 3, met de cijfers 1-3 en 4-6 gekenmerkt.

Relè 6956

Relè 6956 är en tvåpolig omkopplare för max. 15 V / 2 A, som kan manövreras såväl elektromagnetiskt som för hand. Relät kan monteras i alla lägen och är stötsäkert.

Fig. 2 visar kopplingen av relät. Omkoppling sker över klammorna A, B och C med 12-14 V växelströmsspänning. Strömupptagningen uppgår till 0,03 A. På grund av den ringa strömupptagningen är överhettning av spolen omöjlig, också vid belastning över längre tid.

För manövrering av relät kan följande ställpultar användas: 6920/22/27/00/02/07 liksom omkopplingskontaktarna 6402/6432/6425/6435 och 9425.

Anslutningarna för omkopplingskontaktarna är 2 "tregrunder", betecknade med siffrorna 1-3 och 4-6.

Relè 6956

Il relè 6956 è un commutatore bipolare per 15 V / 2 A massimo, per la manovra elettromagnetica, ma anche a mano. Può venire installato ovunque e non è per niente sensibile alle scosse. Lo schema del relè è illustrato in fig. 2. L'alimentazione con corrente alternata 12-14 V va fatta attraverso i morsetti A, B e C. Essendo l'assorbimento del relè di sole 0,03 A, è praticamente impossibile danneggiare le bobine del magnete anche con inserzione prolungata.

Per la manovra del relè si possono adoperare sia le tastiere 6920/22/27/00/02/07, che i dispositivi di contatto 6402/6432/6425/6435 e 9425.

Per il collegamento dei contatti di commutazione sono disponibili due gruppi, contrassegnati con i numeri 1-3 e 4-6.

Esempi di connessioni per scartamento HO

La fig. 3 illustra lo schema per la protezione contro l'investimento di fianco, su incrocio a 30° (6061).

Exemples de raccordement en HO.

Fig. 3 Protection contre le prise en écharpe lors du passage sur un croisement à 30° n° 6061.

La fig. 4 montre le câblage d'un block automatique avec signaux lumineux. En prévoyant 3 relais 6956 on peut faire rouler 2 trains en même temps sur une même voie. Les feux des signaux sont inversés par les bornes 4 et 6, tandis que les bornes 2 et 3 mettent la voie sous tension en concordance avec la couleur du signal.

Exemples de raccordement en HO et en N.

La fig. 5 est semblable à la fig. 4. Toutefois on utilise ici des contacts 6425/6435 ou 9425.

Fig. 6 montre un schéma de raccordement en liaison avec la cellule redresseuse 6950. Cet ensemble permet des manœuvres de triage automatiques.

Fig. 7 Protection contre la prise écharpe lors du passage sur une double traversée-jonction.

Fig. 8 Câblage simplifié pour la circulation dans une boucle.

Aansluitvoorbeelden voor HO-Spoor

Fig. 3 toont een veilig-schakeling tegen zijwaarts inrijden van de 30 kruising 6061.

Fig. 4 toont een automatisch bestuurd baanvak met lichtsignalen. Bij gebruik van 3 schakelrelais 6956 maakt zij een gelijktijdige onafhankelijke besturing van 2 treinen mogelijk. Over de klemmen 4 en 6 worden telkens de lichtsignalen omgeschakeld, terwijl over de klemmen 2 en 3 overeenkomstig de signaalstand de rijstroom in de baanvakken wordt aan- of uitgeschakeld.

Aansluitvoorbeelden voor HO en N

Fig. 5 is hetzelfde als fig. 4. Hier worden schakelcontacten 6425/6435 en 9425 gebruikt.

Fig. 6 toont een schakeling samen met de gelijkrichter 6950. Op deze wijze kunnen automatische rangeerbewegingen uitgevoerd worden.

Fig. 7 toont een veiligschakeling tegen zijwaarts inrijden bij gebruik van een dubbelkruiswissel.

Fig. 8 toont een eenvoudige keurlusschakeling.

Anslutningsexempel för HO

Fig. 3 visar säkringskoppling mot sidospår för 30° korsning 6061.

Fig. 4 visar en automatiskt styrd blocksträcka med ljussignaler. Det är möjligt att köra 2 tåg samtidigt och oavhängigt genom att använda 3 relè 6956. Över klammorna 4 och 6 omkopplas signalerna, medan körströmmen kopplas av eller på motsvarande signalställningen över klammorna 2 och 3.

Anslutningsexempel för HO och N

Fig. 5 motsvarar fig. 4. Här användes dock omkopplingskontaktarna 6425/6435 och 9425.

Fig. 6 visar en koppling i förbindelse med likriktare 6950. Härvid kan automatisk rangering utföras.

Fig. 7 visar en säkringskoppling mot sidospår vid användning av dubbelkorsningsväxel.

Fig. 8 är en enkel vändslingskoppling.

La fig. 4 illustra una manovra automatica di una sezione di blocco munita di segnale luminoso. E' così dimostrato che, impiegando 3 relè 6956, è possibile realizzare contemporaneamente e indipendentemente il traffico di 2 treni.

Attraverso i morsetti 4 e 6 i segnali luminosi vengono alternativamente commutati, mentre attraverso i morsetti 2 e 3, in sincronismo con la posizione dei segnali, la corrente di trazione nella sezione di blocco viene inserita o disinserita.

Esempi di connessioni per scartamenti HO e N

La fig. 5 corrisponde alla fig. 4, con la differenza che vengono usati rispettivamente i dispositivi di contatto 6425/6435 e 9425.

La fig. 6 illustra uno schema completo di raddrizzatore di linea 6950, col quale è possibile realizzare operazione di manovre automatiche.

La fig. 7 illustra il caso di una protezione contro l'investimento di fianco, impiegando un doppio scambio inglese.

La fig. 8 rappresenta una "racchetta" semplice.